

(1)

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

3 JUIN 1947.

3 JUNI 1947.

PROJET DE LOI

rattachant des recettes supplémentaires, réduisant certains crédits ouverts et ouvrant des crédits supplémentaires au budget ordinaire du Congo belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1945.

WETSONTWERP

waarbij bijontvangsten worden aangerekend, zekere geopende kredieten worden verminderd en bijkredieten worden geopend op de gewone begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1945.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

TITRE PREMIER.

**Budget ordinaire du Congo belge
pour l'exercice 1945.**

A. — RECETTES SUPPLEMENTAIRES.

Article premier.

Des recettes supplémentaires à concurrence d'une somme globale de cent nonante-sept millions six cent dix-sept mille francs (197,617,000 francs) sont rattachées au budget des Voies et Moyens du Congo belge pour l'exercice 1945. Les recettes générales ainsi rajustées à la somme de 1,963,300,000 francs se répartissent conformément au tableau I ci-annexé.

B. — RÉDUCTIONS DE CRÉDITS.

Art. 2.

Les crédits inscrits dans le budget ordinaire du Congo belge pour l'exercice 1945 et s'élevant à la

(1) *Voit* :

Documents du Sénat :

109 (1946) : **Projet de loi.**

95 : **Rapport.**

120 : **Amendements.**

Annales du Sénat :

Séances des 13, 14 et 20 mai 1947.

TITEL EEN.

**Gewone begroting van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1945.**

A. — AANVULLINGSONTVANGSTEN.

Eerste artikel.

Aanvullingsontvangsten tot beloop van een globale som van honderd zeven en negentig miljoen zeshonderd zeventien duizend frank (197,617,000 frank) worden aangerekend op de begroting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945. De algemene ontvangsten aldus wederaangepast tot de som van 1,963,300,000 frank worden verdeeld, overeenkomstig bijgaande tabel I.

B. — VERMINDERINGEN VAN KREDIETEN.

Art. 2.

De kredieten welke op de gewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945 uitgetrok-

(1) *Zie* :

Stukken van de Senaat :

109 (1946) : **Wetsontwerp.**

95 : **Verstlag.**

120 : **Amendementen.**

Handelingen van de Senaat :

Vergaderingen van 13, 14 en 29 Mei 1947.

somme de 1,601,405,000 francs sont réduits à concurrence d'une somme totale de cent trente-sept millions sept cent quarante-quatre mille francs (137 millions 744,000 francs), se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

C. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

Art. 3.

Il est ouvert, pour être rattachés au budget des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge de l'exercice 1945, des crédits supplémentaires pour une somme totale de six cent treize millions six cent quatre-vingt-neuf mille francs (613,689,000 francs), se répartissant conformément au tableau III ci-annexé.

TITRE II.

Budget ordinaire du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945.

A. — RECETTES SUPPLÉMENTAIRES.

Art. 4.

Des recettes supplémentaires à concurrence d'une somme globale de trente-neuf millions trois cent septante-sept mille francs (39,377,000 francs) sont rattachées pour l'exercice 1945 au budget des Voies et Moyens du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945.

Les recettes générales ainsi rajustées à la somme de 139,639,000 francs se répartissent conformément au tableau IV ci-annexé.

B. — RÉDUCTIONS DE CRÉDITS.

Art. 5.

Les crédits inscrits dans le budget ordinaire du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945 et s'élevant à la somme de 94,664,000 francs sont réduits à concurrence d'une somme totale de dix millions dix-sept mille francs (10,017,000 francs), se répartissant conformément au tableau V ci-annexé.

C. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

Art. 6.

Il est ouvert, pour être rattachés au budget des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1945, des crédits supplémentaires pour une somme totale de trente-quatre millions cent trente-cinq mille francs (34,135,000 francs), se répartissant conformément au tableau VI ci-annexé.

ken zijn en de som van 1,601,405,000 frank bedragen, worden verminderd met een totale som van honderd zeven en dertig miljoen zeshonderd vier en veertig duizend frank (137,744,000 frank) te verdelen overeenkomstig bijgaande tabel II.

C. — AANVULLINGSKREDIETEN.

Art. 3.

Aanvullingskredieten, aan te rekenen op de begroting der gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945, worden geopend voor een totale som van zeshonderd dertien miljoen zeshonderd negen en tachtig duizend frank (613,689,000 frank) te verdelen overeenkomstig bijgaande tabel III.

TITEL II.

Gewone begroting van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945.

A. — AANVULLINGSONTVANGSTEN.

Art. 4.

Aanvullingsontvangsten tot beloop van een globale som van negen en dertig miljoen driehonderd zeven en zeventig duizend frank (39,377,000 frank) worden voor het dienstjaar 1945 aangerkend op de begroting der Middelen van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945.

De algemene ontvangsten, aldus weder aangepast tot de som van 139,639,000 frank, worden verdeeld overeenkomstig bijgaande tabel IV.

B. — VERMINDERINGEN VAN KREDIETEN.

Art. 5.

De kredieten welke op de gewone begroting van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945 uitgetrokken zijn en de som van 94,664,000 frank bedragen, worden verminderd tot beloop van een totale som van tien miljoen zeventien duizend frank (10,017,000 frank) te verdelen overeenkomstig bijgaande tabel V.

C. — AANVULLINGSKREDIETEN.

Art. 6.

Aanvullingskredieten aan te rekenen op de begroting der gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945 worden geopend voor een totale som van vier en dertig miljoen honderd vijf en dertig duizend frank (34,135,000 frank) te verdelen overeenkomstig bijgaande tabel VI.

TITRE III.

**Recettes et Dépenses pour Ordre
de l'exercice 1945.**

Art. 7.

Les recettes et dépenses pour ordre du Congo belge de l'exercice 1945 sont évaluées respectivement à la somme de deux milliards deux cent cinquante-huit millions sept cent septante-trois mille neuf cent septante-cinq francs (2,258,773,975 francs), conformément au tableau VII ci-annexé.

Art. 8.

Les recettes et dépenses pour ordre du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1945 sont évaluées respectivement à la somme de cinquante-neuf millions cent soixante-six mille francs (59,166,000 francs), conformément au tableau VIII ci-annexé.

TITRE IV.

Dispositions diverses.**MODIFICATIONS DE LIBELLÉ.**

Art. 9.

Les modifications de libellé ci-après sont apportées au budget des dépenses ordinaires du Congo belge pour l'exercice 1945 :

« Article 3. — Le texte de l'article est complété par la mention : y compris les frais résultant de l'entretien, de la remise en état et de l'expédition en Afrique de marchandises qui n'ont pu être embarquées en 1940. »

« Article 4. — Le texte de l'article est complété par la mention : Allocation allouée à défaut de pension à un ancien agent temporaire de l'Office. »

« Article 58. — Le texte de l'article est complété par la mention :

» (Le montant des crédits des articles 55, 56, 57 et 58 pourra être pris en recette au budget extraordinaire du Congo belge de 1945, comme bonification du budget ordinaire du Congo belge pour participation dans les dépenses de guerre). »

Art. 10.

Les modifications de libellé ci-après sont apportées au budget des dépenses ordinaires du Vice-Gou-

TITEL III.

**Ontvangsten en Uitgaven voor Order
van het dienstjaar 1945.**

Art. 7.

De ontvangsten en uitgaven voor order van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van twee milliard tweehonderd acht en vijftig millioen zevenhonderd drie en zeventig duizend negenhonderd vijf en zeventig frank (2,258,773,975 frank) overeenkomstig bijgaande tabel VII.

Art. 8.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van negen en vijftig millioen honderd zes en zestig duizend frank (59,166,000 frank) overeenkomstig bijgaande tabel VIII.

TITEL IV.

Allerlei bepalingen.**WIJZIGINGEN IN DE TEKST.**

Art. 9.

De volgende wijzigingen worden aan de tekst van de begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945 aangebracht

« Artikel 3. — De tekst van het artikel wordt aangevuld met de vermelding : met inbegrip van de kosten voortvloeiende uit het onderhoud, terug in goeden toestand brengen en verzenden naar Afrika van koopwaren welke in 1940 niet konden worden ingescheept. »

« Artikel 4. — De tekst van het artikel wordt aangevuld met de vermelding : Toelage verleend bij gebrek aan pensioen aan een gewezen tijdelijk beambte van het Bureau. »

« Artikel 58. — De tekst van het artikel wordt aangevuld met de vermelding :

» (Het bedrag der kredieten van de artikelen 55, 56, 57 en 58 mag als ontvangst worden geboekt in de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor 1945, als bonificatie der gewone begroting van Belgisch-Congo voor aandeel in de oorlogsuitgaven. »

Art. 10.

De volgende wijzigingen worden aan de tekst van de begroting der gewone uitgaven van het Vice-Gou-

vernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945 :

« Article 2. — Le texte de l'article est complété par la mention :

» Intérêts des capitaux de la Caisse d'Épargne et de cautionnements déposés en numéraire. »

« Article 30. — Le texte de l'article est complété par la mention :

» (Le montant des crédits des articles 27, 28, 29 et 30 pourra être pris en recette au budget extraordinaire du Congo belge de 1945 comme bonification du budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour participation dans les dépenses de guerre.) »

**PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE LIQUIDATION
DES BUDGETS ORDINAIRES DE 1939 A 1945.**

Art. 11.

Par dérogation aux dispositions antérieures, les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits autres que les impôts directs, concernant les budgets ordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour les exercices 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944 et 1945 pourront se prolonger jusqu'à une date qui sera fixée ultérieurement.

ARTICLES COLLECTIFS.

Art. 12.

Pour la reddition des comptes, les articles relatifs aux traitements et indemnités du personnel des budgets ordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943, 1944 et 1945 seront considérés comme collectifs, les imputations à charge de ces articles pouvant s'effectuer dans la seule limite du montant global des crédits alloués pour traitements et indemnités à chaque exercice budgétaire.

INDEMNITÉS FIXES.

Art. 13.

Le Ministre des Colonies est autorisé à fixer ou à confirmer par arrêté, s'il y a lieu, le taux suivant lequel sont liquidées dans la Métropole, pour la période 1940-1944, certaines indemnités fixes et allocations attribuées avant guerre à charge des budgets ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi, et dont les bénéficiaires ont été empêchés d'effectuer des prestations par suite de l'état de guerre, de l'occupation ennemie et de captivité en Allemagne.

vernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945 aangebracht :

« Artikel 2. — De tekst van het artikel wordt aangevuld met de vermelding :

» Interesten der kapitalen van de Spaar- en Borgtochtenkas gedeponceerd in muntspeciën. »

« Artikel 30. — De tekst van het artikel wordt aangevuld met de vermelding :

» (Het bedrag van de kredieten der artikelen 27, 28, 29 en 30 mag als ontvangst worden geboekt in de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor 1945, als bonificatie van de gewone begroting van Ruanda-Urundi voor aandeel in de oorlogsuitgaven.) »

**VERLENGING VAN DE VEREFFENINGSPERIODE DER GEWONE
BEGROTINGEN VAN 1939 TOT 1945.**

Art. 11.

In afwijking van de voorgaande bepalingen, mogen de verrichtingen betreffende de ordonnancering en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invorderingen der producten, andere dan de directe belastingen, aangaande de gewone begrotingen van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor de dienstjaren 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944 en 1945 verlengd worden tot op een datum welke later zal worden vastgesteld.

COLLECTIEVE ARTIKELEN.

Art. 12.

Voor de overlegging der rekeningen, zullen de artikelen betreffende de wedden en vergoedingen van het personeel der gewone begrotingen van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943, 1944 en 1945, als collectief worden beschouwd; de aanrekeningen ten laste dezer artikelen mogen gedaan worden binnen de grenzen van het globaal bedrag der kredieten verleend voor wedden en vergoedingen bij elk begrotingsjaar.

VASTE VERGOEDINGEN.

Art. 13.

De Minister van Koloniën is gemachtigd, bij besluit, zoo er grond voor is, het bedrag vast te stellen of te bevestigen, volgens hetwelk in het Moederland voor het tijdperk 1940-1944 zekere vaste vergoedingen en zekere toelagen dienen vereffend welke vóór de oorlog verleend werden ten laste van de gewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en waardoor de gerechtigden verhinderd werden de prestaties te leveren ingevolge de oorlogstoestand, de vijandelijke bezetting en de gevangenschap in Duitsland.

Prescription.**Art. 14.**

Sont prescrites et définitivement éteintes au profit de la Colonie ou du Ruanda-Urundi, sans préjudice des déchéances prononcées par les lois antérieures ou consenties par des marchés ou conventions, toutes créances qui n'auraient pas été liquidées, ordonnances et payées dans un délai de cinq ans à partir de l'ouverture de l'exercice.

Art. 15.

Les dispositions de l'article 14 ne sont pas applicables aux créances dont l'ordonnement et le paiement n'ont pas été effectués dans les délais déterminés par le fait de l'administration ou par suite d'instances entamées devant l'autorité judiciaire.

Tout créancier a le droit de se faire délivrer par le Ministre des Colonies un bulletin énonçant la date de sa demande et les pièces produites à l'appui.

Art. 16.

Toute consignation, en compte d'ordre, d'une créance ayant fait l'objet d'une ordonnance de paiement et dont le montant n'a pas été réclamé dans le délai de cinq ans, à compter du 1^{er} janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice, est prescrite au profit du Trésor et sera transférée au budget des Voies et Moyens.

Cette prescription n'atteint pas les consignations provenant d'ordonnances de paiement qui seraient frappées de saisie-arrêt ou d'opposition.

Divers.**Art. 17.**

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 18.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo belge et au Ruanda-Urundi le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin Officiel du Congo belge*.

Bruxelles, le 29 mai 1947.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Verjaring.**Art. 14.**

Zijn verjaard en definitief afgedaan ten gunste van de Kolonie of van Ruanda-Urundi, onverminderd de vervallenverklaringen uitgesproken door de vroegere wetten of toegestaan door contracten of overeenkomsten, alle schuldvorderingen welke niet zouden vereffend, geordonnanceerd en betaald zijn, binnen een tijdperk van vijf jaar, van de opening van het dienstjaar af.

Art. 15.

De bepalingen van artikel 14 zijn niet toepasselijk op de schuldvorderingen waarvan de ordonnancement en de betaling niet gedaan werden binnen de vastgestelde termijn, door toedoen van het bestuur of ingevolge rechtsvorderingen ingesteld bij de rechterlijke macht.

Ieder schuldeiser heeft het recht zich door de Minister van Koloniën een bulletin te laten afleveren waarop de datum zijner aanvraag en de tot staving voorgelegde stukken voorkomen.

Art. 16.

Elke consignatie, in rekening voor order, van een schuldvordering welke het voorwerp heeft uitmaakt van een ordonnantie van betaling en waarvan het bedrag niet geëist werd binnen een tijdperk van vijf jaar, te rekenen van 1 Januari van het jaar dat zijn naam geeft aan het dienstjaar, verjaart ten voordele van de Schatkist en zal overgedragen worden op de begroting der Middelen.

Deze verjaring treft niet de consignaties voortvloeiende uit ordonnanties van betaling waarop beslag zou worden gelegd of waartegen verzet zou worden aangetekend.

Allerlei.**Art. 17.**

De kredieten geopend door deze wet zullen gedekt worden door de algemene hulpmiddelen der Schatkist.

Art. 18.

Deze wet is in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi uitvoerbaar, den dag waarop zij is bekendgemaakt in het *Staatsblad* en in het *Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo*.

Brussel, 29 Mei 1947.

De Voorzitter van de Senaat,

R. GILLON.

J. TAILLARD.

J. BOUILLY.

De Secretarissen.

(6)

BUDGET ORDINAIRE DE 1945.

(Recettes et crédits supplémentaires.)

Tableaux I, II, III, IV, V, VI, VII et VIII.

GEWONE BEGROTING VAN 1945.

(Bijontvangsten en bijkredieten.)

Tabellen I, II, III, IV, V, VI, VII en VIII.

TABLEAU I

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1945

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes rectifiées par article — <i>Bedrag van de herziene ramingen der ontvangsten per artikel</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Impositions et Taxes.		
1	Impositions personnelles	30,274,000
2	Impôt indigène	176,667,000
3	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	505,912,000
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	2,510,000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	290,000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	3,752,000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	4,576,000
8	Droits de douane, d'accises et d'entrepôts	847,320,000
9	Taxe de statistique	6,500,000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool.	1,894,000
11	Permis de recrutement des travailleurs	5,000
12	Licences pour recherches minières	4,000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (Décret du 31 mars 1926)	2,552,000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de ballage et de dragage. Droits d'accostage	2,200,000
15	Taxe cotonnière	2,400,000
16	Taxe sur le paddy usiné	600,000
17	Taxe sur l'essence	3,500,000
CHAPITRE II.		
Recettes domaniales.		
18	Permis de récolte	671,000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	3,061,000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. — Licences pour zones huilleries. — Permis de récolte spécial	48,000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	3,905,000
22	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires	9,897,000
23	Redevances minières	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

TABEL I

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Belastingen en Taksen.	
	Personele belastingen	1
	Inlandse belasting	2
	Belastingen op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de beroepsinkomsten.	3
	Patent der handelaars en verkeersverloven	4
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	5
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen	6
	Registratietaks op het ivoor	7
	Tolrechten, accijsrechten en stapelplaatsrechten	8
	Statistiektafs	9
	Vergunning tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	10
	Verloven tot het aanwerven van arbeiders	11
	Vergunningen tot delfstoffenopzoekingen	12
	Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen (Decreet van 31 Maart 1926)	13
	Haven-, loods-, immatriculatietafs van boten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betonning- en baggerrechten. Ankerrechten.	14
	Katoentafs	15
	Taks op de verwerkte paddie	16
	Taks op de essence	17
1,599,956,000		
	HOOFDSTUK II.	
	Ontvangsten van Domeinen.	
	Verloven tot inoogsting.	18
	Verloven tot houtaankap, vergunningen voor het aankopen van hout en boschtaksen	19
	Cijnzen voor vergunningen van palmboomgronden. — Verloven voor olieslagerijzonen. — Bijzonder inoogstingsverlof	20
	Verkoop van aan den Staat verworven ivoor, ter uitvoering van de schikkingen uit het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Verhuring van domeingronden. — Voorlopige bezettingen	22
22,582,000	Mijnheijnzen	23

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DESIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes rectifiées par article — <i>Bedrag van de herziene ramingen der ontvangsten per artikel</i>
CHAPITRE III.		
Recettes judiciaires et recettes des Services administratifs.		
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	9,113,000
25	Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	1,116,000
26	Recettes des écoles officielles. Minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles	756,000
27	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	8,831,000
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques et des Terres	4,387,000
29	Recettes diverses du Service des Travaux publics	1,540,000
30	Recettes diverses du Service des Voies navigables	3,381,000
31	Recettes diverses du Service des Transports	6,164,000
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	10,322,000
33	Recettes diverses du Service des Finances	4,783,000
34	Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications	65,416,000
35	Recettes diverses des autres Services	10,300,000
CHAPITRE IV.		
Produits de l'Office d'exploitation des Transports coloniaux et des Régies.		
36	Résultats bruts de l'Office d'exploitation des Transports coloniaux (Otraco)	120,000,000
37	Résultats bruts de la Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi	2,200,000
CHAPITRE V.		
Produits des capitaux et revenus.		
38	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes, assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux	91,933,000
TOTAL des recettes ordinaires. fr.	
CHAPITRE VI		
Recettes exceptionnelles.		
39	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	20,000
40	Recettes des salines de Mwashia	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. fr.	

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK III.	
	Gerechtelijke ontvangsten en ontvangsten der Beheerdiensten.	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst	24
	Allerhande ontvangsten van den Dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken	25
	Ontvangsten der officiële scholen. Schoolgeld; opbrengst van de werken der leerwerkplaatsen en der vakafdelingen.	26
	Allerhande ontvangsten van de Gezondheidsdienst	27
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken en der Gronden	28
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken	29
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare wegen	30
	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst	31
	Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Boschdienst	32
	Allerhande ontvangsten van de Financedienst.	33
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen en der Televerbindingen	34
	Allerhande ontvangsten der andere Diensten	35
126,609,000		
	HOOFDSTUK IV.	
	Opbrengsten van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen en van de Regieën.	
	Bruto-uitslagen van de Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco)	36
	Bruto-uitslagen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van de Kolonie en Ruanda-Urundi.	37
122,200,000		
	HOOFDSTUK V.	
	Opbrengsten der kapitalen en inkomsten.	
	Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tussen de Kolonie en koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten.	38
91,933,000		
1,963,280,000	TOTAAL der gewone ontvangsten.	
	HOOFDSTUK VI.	
	Uitzonderingsontvangsten.	
	Deelneming van derden in het aanleggen en onderhouden van banen	39
	Ontvangsten der zoutpannen van Mwashia	40
20,000		
1,963,300,000	TOTAAL van de gewone en uitzonderingsontvangsten.	

TABLEAU II

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1945.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant de la réduction consentie — Bedrag der toegestane vermindering
	CHAPITRE III. Office Colonial.	
8	Dépenses diverses de l'Office Colonial. Subsidés	761,000
	CHAPITRE VIII^{bis}. Institutions et services divers fonctionnant à l'étranger.	
14 ^{bis}	Frais et indemnités exposés par suite des événements de guerre	1,500,000
	CHAPITRE X. Service de la Caisse d'Épargne, des intérêts des emprunts et des capitaux garantis.	
20	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif)	23,824,000
	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif)	86,000,000
23	Frais généraux relatifs au service de la Dette publique (crédit non limitatif)	375,000
	CHAPITRE XXII. Service des finances et des douanes.	
81	Office douanier colonial d'Anvers: traitements et indemnités	500,000
	CHAPITRE XXIII. Service des affaires économiques et des terres.	
87	Autres dépenses du Service	34,000
	CHAPITRE XXXII. Fonds de crise et de prévoyance.	
123	d) Alimentation d'un fonds de réserve destiné à l'achat de produits de récolte non périssables.	25,000,000
	Total des réductions de crédits. . fr.	

TABEL II

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
HOOFDSTUK III.		
Koloniaal Bureau.		
	Allerhande uitgaven van het Koloniaal Bureau. Toelagen	1
HOOFDSTUK VIIIbis.		
Allerhande in het buitenland werkende instellingen en diensten.		
	Kosten en vergoedingen naar aanleiding van de oorlogsgesbeurtenissen	14bis
HOOFDSTUK X.		
Dienst der Spaarkas, der interesten van de leningen en der gewaarborgde kapitalen.		
	Interesten en uitdelingen der Geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet)	20
	Interesten, uitdelingen en verscheiden lasten der Vloeiende Schuld (onbegrensd krediet)	21
	Algemene kosten betreffende de dienst van de Openbare Schuld (onbegrensd krediet)	23
HOOFDSTUK XXII.		
Dienst der financiën en der douanen.		
	Koloniale soldienst van Antwerpen: wedden en vergoedingen	81
HOOFDSTUK XXIII.		
Dienst der economische zaken en der gronden.		
	Andere uitgaven van de Dienst	87
HOOFDSTUK XXXII.		
Crisis- en Voorzieningsfondsen.		
	d) Onderhoud van een reservefonds tot het aankopen, door de Kolonie, van niet bederfelijke oogstproducten.	123
137,794,000	Totaal der verminderingen van de kredieten.	

TABLEAU III

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1945.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires — Bedrag der bijkredieten
CHAPITRE PREMIER.		
Institutions.		
1	Dépenses diverses du Conseil Colonial	340,000
CHAPITRE II.		
Agence de la Colonie dans la Métropole.		
2	Traitements et indemnités du personnel temporaire, etc.	1,334,000
3	Dépenses diverses de l'agence de la Colonie, à Bruxelles, y compris les frais résultant de l'entretien, de la remise en état et de l'expédition en Afrique de marchandises qui n'ont pu être embarquées en 1940	1,307,000
4	Dépenses diverses de l'Office des Emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office	94,000
5	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole, etc.	750,000
6	Frais de publication; dépenses diverses, etc.	683,000
CHAPITRE III.		
Office Colonial.		
7	Traitements et indemnités du personnel temporaire, etc.	27,000
CHAPITRE IV.		
Office de colonisation.		
9	Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel, etc.	71,000
CHAPITRE V.		
Musée du Congo Belge, à Tervueren.		
11	Dépenses diverses du Musée du Congo belge, y compris subsides	491,000
CHAPITRE VI.		
Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, à Tervueren.		
12	Dépenses diverses du laboratoire	106,000

TABEL III

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Instellingen.	
	Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad	4
	HOOFDSTUK II.	
	Agentschap der Kolonie in het Moederland.	
	Wedden en vergoedingen aan het tijdelijk personeel, enz.	2
	Allerlei uitgaven van het Agentschap der Kolonie, te Brussel, met inbegrip van de kosten voor onderhoud, weder in staat stelling en verzending naar Afrika van de goederen die in 1940 niet konden worden ingescheept.	3
	Allerlei uitgaven van de Verpakkingsdienst te Antwerpen en van de andere organismen belast met de opvoedingen en met de verrichtingen van tot het Gouvernement der Kolonie bestemde pakkettenverzending. In stede van pensioen aan een tijdelijk beambte van de Dienst verleende loeloge.	4
	Studiereizen en allerhande zendingen in de Kolonie, het Moederland, enz.	5
	Kosten voor bekendmaking; allerhande uitgaven en toelagen, enz.	6
	HOOFDSTUK III.	
	Koloniaal Bureau.	
	Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.	7
	HOOFDSTUK IV.	
	Kolonisatiebureau.	
	Terughetaling aan de Belgische Schatkist van de uitgaven van het personeel, enz.	9
	HOOFDSTUK V.	
	Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren.	
	Allerhande uitgaven van het Museum van Belgisch-Congo, met inbegrip der hulpelden	11
	HOOFDSTUK VI.	
	Laboratorium voor scheikundige en onialogische onderzoeken te Tervuren.	
	Allerhande uitgaven van het Laboratorium	12

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires — Bedrag der bijkredieten
	CHAPITRE VII.	
	Ecole Coloniale.	
13	Dépenses diverses de l'Ecole coloniale	239,000
	CHAPITRE VIII.	
	Jardin Colonial.	
14	Dépenses diverses du Jardin colonial	174,000
	CHAPITRE IX.	
	Pensions et allocations diverses.	
15	Personnel européen. Pensions diverses et allocations de capital, etc.	2,500,000
17	Dépenses diverses incombant au Service des Pensions et Allocations	1,795,000
	CHAPITRE X.	
	Service de la Caisse d'Épargne, des intérêts des emprunts et des capitaux garantis.	
22	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions, etc.	303,000
	CHAPITRE XI.	
	Gouvernement général et Administrations provinciales.	
24	Traitements et indemnités diverses du personnel européen, etc.	893,000
25	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	17,000
26	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	15,000
27	Dépenses diverses d'ordre général	2,316,000
28	Subsides aux villes	13,497,000
	CHAPITRE XII.	
	Service du Budget et du Contrôle financier.	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen, etc.	991,000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	6,000
34	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier	150,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK VII.	
	Koloniale School.	
	Allerhande uitgaven der Koloniale School	13
	HOOFDSTUK VIII.	
	Koloniale Tuin.	
	Allerhande uitgaven van de Koloniale Tuin	14
	HOOFDSTUK IX.	
	Pensioenen en allerhande bewilligingen.	
	Europees personeel. Allerhande pensioenen en kapitaalstoelagen, enz.	15
	Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de Dienst der Pensioenen en der Bewilligingen.	17
	HOOFDSTUK X.	
	Dienst der Spaarkas, der interesten van de leningen en der gewaarborgde kapitalen.	
	Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandelen, enz.	22
	HOOFDSTUK XI.	
	Gouvernement-generaal en Provinciebesturen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, enz.	24
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	25
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring	26
	Allerhande uitgaven van algemene aard	27
	Toelagen aan de steden	28
	HOOFDSTUK XII.	
	Dienst der begroting en der financiële controle.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, enz.	31
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring	33
	Andere uitgaven van de Dienst, erblij begrepen materieel, meubelen	34

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires <i>Bedrag der bijkredieten</i>
CHAPITRE XIII.		
Service des Secrétariats.		
35	Traitements et indemnités diverses du personnel européen, etc.	2,015,000
36	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	3,000
37	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	16,000
38	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier	13,000
CHAPITRE XIV.		
Services judiciaires. — Parquets et Tribunaux.		
39	Traitements et indemnités diverses du personnel européen, etc.	3,624,000
41	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	359,000
42	Matériel, mobilier, fournitures	172,000
CHAPITRE XV.		
A. — Service des affaires politiques et administratives.		
45	Traitements et indemnités diverses du personnel européen, etc.	1,726,000
47	Dépenses diverses relatives au personnel noir	5,171,000
48	Autres dépenses du Service	697,000
B. — État civil et Successions.		
49	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés	24,000
CHAPITRE XVI.		
Service territorial, des affaires indigènes.		
50	Traitements et indemnités diverses du personnel européen	19,082,000
51	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	2,538,000
52	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	6,320,000
53	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif).	420,000
54	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier	457,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK XIII.	
	Dienst van de Secretariaten.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, enz.	35
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	36
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring	37
	Andere uitgaven van de Dienst, erbij begrepen materieel, meubelen	38
	HOOFDSTUK XIV.	
	Gerechtsdiensten. — Parketten en Rechtbanken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, enz.	39
	Lonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten	41
	Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.	42
	HOOFDSTUK XV.	
	A. — Dienst van de politieke en administratieve zaken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, enz.	43
	Allerhande uitgaven betreffende het negerpersoneel	47
	Andere uitgaven van de Dienst	48
	B. — Burgerlijke stand en Nalatenschappen.	
	Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken	49
	HOOFDSTUK XVI.	
	Gewestdienst, diensten van de inlandse zaken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, enz.	50
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	51
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring	52
	Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het linen van de belasting (onbegrensd krediet).	53
	Andere uitgaven van de Dienst, erbij begrepen materieel, meubelen	54

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires — Bedrag der bijkredieten
CHAPITRE XVII.		
Force publique.		
55	Traitements et indemnités diverses du personnel européen	81,349,000
56	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	20,635,000
57	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien	123,471,000
58	Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel, mobilier	96,426,000
<i>(Le montant des crédits des articles 55, 56, 57 et 58 pourra être pris en recette au budget extra-ordinaire du Congo belge de 1945 comme bonification du budget ordinaire du Congo belge pour participation dans les dépenses de guerre.)</i>		
CHAPITRE XVIII.		
Service cartographique.		
59	Traitements et indemnités diverses du personnel européen	1,187,000
60	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	175,000
61	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	1,973,000
62	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier	1,341,000
CHAPITRE XIX.		
Service de l'enseignement.		
63	Traitements et indemnités diverses du personnel européen	3,620,000
64	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	149,000
65	Salaires, allocations, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	252,000
66	Matériel, mobilier, fournitures, etc.	123,000
67	Autres dépenses de l'instruction publique, y compris subsides	14,438,000
CHAPITRE XX.		
Quites, missions, bienfaisance publique et œuvres sociales.		
68	Subsides aux missions et divers	1,943,000
69	Dépenses de toute nature, y compris subsides	1,357,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK XVII.	
	Weermacht.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, enz.	55
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	56
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud	57
	Andere uitgaven der Weermacht, erbij begrepen materieel, meubelen	58
	<i>(Het bedrag der kredieten van artikelen 55, 56, 57 en 58 kan als ontvangst worden geboekt op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor 1945 als tegoedkoming aan de gewone begroting van Belgisch-Congo voor bijdrage tot de oorlogsuitgaven.)</i>	
	HOOFDSTUK XVIII.	
	Cartografische Dienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, enz.	59
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	60
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring	61
	Andere uitgaven van de Dienst, erbij begrepen materieel, meubelen	62
	HOOFDSTUK XIX.	
	Dienst van het onderwijs.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, enz.	63
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	64
	Lonen, bewilligingen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring	65
	Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.	66
	Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen	67
	HOOFDSTUK XX.	
	Erediensten, zendingen, openbare weldadigheid en sociale werken.	
	Toelagen aan zendingen en varia	68
	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen	69

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires — Bedrag der bijkredieten
CHAPITRE XXI.		
Service de l'Hygiène.		
70	Traitements, allocations et indemnités diverses du personnel européen	10,977,000
71	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	1,175,000
72	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé	1,666,000
73	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement	3,201,000
74	Dépenses relatives à l'hospitalisation	1,229,000
75	Matériel quelconque scientifique ou non	776,000
76	Autres dépenses du Service de l'Hygiène, y compris subsides	1,692,000
CHAPITRE XXII.		
Service des finances et des douanes.		
77	Traitements et indemnités diverses du personnel européen	4,381,000
78	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	23,000
79	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	185,000
80	Matériel, mobilier, fournitures en général	14,000
82	Autres dépenses du Service	138,000
CHAPITRE XXIII.		
Service des affaires économiques et des terres.		
83	Traitements et indemnités diverses du personnel européen	2,058,000
84	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	120,000
85	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	94,000
86	Matériel, mobilier, fournitures	302,000
CHAPITRE XXIV.		
Imprimerie de Léopoldville.		
88	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut	74,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
HOOFDSTUK XXI.		
Gezondheidsdienst.		
	Wedden, bewilligingen en allerhande vergoedingen van het Europees personeel	70
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	71
	Uitgaven van allen aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel	72
	Lonen, allerhande bewilligingen, premïën, kosten van onderhoud, aanwerving	73
	Uitgaven betreffende de hospitalisatie	74
	Materieel van allen aard al dan niet wetenschappelijk	75
	Andere uitgaven van de Gezondheidsdienst, met inbegrip van toelagen	76
HOOFDSTUK XXII.		
Dienst der financiën en der douanen.		
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel, enz.	77
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	78
	Wedden, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring	79
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen	80
	Andere uitgaven van den Dienst	82
HOOFDSTUK XXIII.		
Dienst der economische zaken en der gronden.		
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel	83
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	84
	Wedden, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring	85
	Materieel, meubelen, benodigdheden	86
HOOFDSTUK XXIV.		
Drukkerij van Leopoldstad.		
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en de onder het stelsel van het statuut aangeworven negerarbeiders.	88

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires — Bedrag der bijkredieten
CHAPITRE XXV.		
Service des Travaux publics.		
92	Traitements et indemnités diverses du personnel européen	2,403,000
93	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	262,000
94	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie	15,289,000
95	Location de bâtiments	3,297,000
96	Autres dépenses du Service	414,000
CHAPITRE XXVI.		
Service des Postes et des Télécommunications.		
97	Traitements et indemnités diverses du personnel européen	7,731,000
98	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	169,000
99	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	829,000
100	Matériel, mobilier, fournitures	1,117,000
101	Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	108,000
102	Autres dépenses diverses du Service	1,123,000
CHAPITRE XXVII.		
Service des transports.		
103	Traitements et indemnités diverses du personnel européen	2,557,000
104	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	10,000
105	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	1,735,000
106	Matériel, mobilier, fournitures	25,900,000
107	Dépenses de transports aériens et couverture du déficit ventuel de la S.A.B.E.N.A.	8,000,000
108	Autres dépenses diverses du Service. Subside	9,000
CHAPITRE XXVIII.		
Service des voies navigables.		
109	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,804,000
111	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	527,000
112	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier	106,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK XXV.	
	Dienst der Openbare Werken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel	92
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	93
	Kosten tot onderhoud van het onroerend actief der Kolonie	94
	Verhuring van gebouwen	95
	Andere uitgaven van de Dienst	96
	HOOFDSTUK XXVI.	
	Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel	97
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	98
	Lonen en kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring	99
	Materieel, meubelen, benodigdheden	100
	Tegoodkoming aan de vreemde post- en telegraafdiensten	101
	Allerhande andere uitgaven van de Dienst	102
	HOOFDSTUK XXVII.	
	Vervoerdienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel	103
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	104
	Lonen en kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring	105
	Materieel, meubelen, benodigdheden	106
	Luchtvervoeruitgaven en dekking van het gebeurlijk tekort van de S.A.B.E.N.A.	107
	Andere allerhande dienstuitgaven. Toelagen	108
	HOOFDSTUK XXVIII.	
	Dienst der bevaarbare wegen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel	109
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring	111
	Andere dienstuitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen	112

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires — Bedrag der bijkredieten
CHAPITRE XXIX.		
Agriculture et forêts.		
113	Traitements et indemnités diverses du personnel européen	6,961,000
114	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie	2,224,000
115	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	1,492,000
116	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, etc. Cotisations dues à l'Institut International d'Agriculture de Rome (exercice 1944 et supplément exercice 1945)	8,419,000
117	Dépenses diverses relatives à la réserve nationale de chasse, subside à l'Institut des Parcs Nationaux	986,000
118	Subside à l'Institut National pour l'Etude agronomique du Congo belge	4,740,000
119	Crédit destiné à alimenter le Fonds d'Immigration et de Colonisation, le Fonds spécial de Crédit agricole indigène	2,300,000
CHAPITRE XXXII.		
Fonds de crise et de prévoyance.		
123	i) Alimentation d'un fonds d'avances récupérables : 1° Office du Café Arabica et du Pyrèthre, Costermansville	800,000
	s) Dotation annuelle à la Caisse coloniale des Pensions pour Employés, au Fonds colonial d'Allocations pour Employés et au Fonds spécial d'Allocations	2,000,000
CHAPITRE XXXIII.		
Services divers.		
124	Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsidés	8,328,000
125	Dépenses exceptionnelles des services d'Europe. Subsidés	369,000
125bis	Allocation accordée par les arrêtés du Régent des 7 mars et 31 mai 1946 au personnel européen de la Colonie tant civil que militaire ayant servi pendant la période comprise entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 ou pendant une partie de cette période au moins égale à six mois	45,000,000
125ter	Allocation accordée par ordonnances du Gouverneur général n° 135/S.G. du 17 mai 1946 et 311/F.P. du 17 octobre 1946 au personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai et aux militaires indigènes ayant servi pendant la période comprise entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 ou pendant une partie de cette période au moins égale à six mois	9,400,000
Total des crédits supplémentaires. fr.		

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
HOOFDSTUK XXIX.		
Landbouw en bossen.		
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel	113
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie	114
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring	115
	Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, enz.	116
	Allerhande uitgaven aangaande het nationaal jacuureservuaat; toelage aan het Instituut der Nationale Parken.	117
	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo	118
	Krediet dat bestemd is om te voorzien in het Fonds voor Inlands Landbouwkrediet, enz.	119
HOOFDSTUK XXXII.		
Crisis- en Voorzieningsfondsen.		
	z) Onderhoud van een fonds voor wederinbare voorschotten :	123
	1° Arabica Koffie bureau en Pyrethrum bureau, te Costermansstad.	
	s) Jaarlijkse dotatie aan de Koloniale Kas voor Werknemerspensiolen, het Koloniaal Toelagenfonds voor Werknemers en het Bijzonder Toelagenfonds.	
HOOFDSTUK XXXIII.		
Allerhande diensten.		
	Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Afrika. Toelagen	124
	Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Europa. Toelagen	125
	Bij besluiten van de Regent dd. 7 Maart en 31 Mei 1946 toegekende toelage aan het Europees personeel der Kolonie, zo burgerlijk als militair, dat gediend heeft gedurende de periode begrepen tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945, of gedurende een gedeelte dezer periode ten minste gelijkstaande met zes maanden.	125bis
	Bij ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal n° 135/S.G. van 17 Mei 1946 en 311/F.P. van 17 October 1946 verleende toelage aan het onder het statuut of op proef aangeworven inlands personeel en aan de inlandse militairen die gediend hebben gedurende de periode begrepen tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945, of gedurende een deel dezer periode ten minste gelijk aan zes maanden.	125ter
613,689,000	Totaal der bijkredieten.	

TABLEAU IV

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1945.

Articles	DESIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes rectifiées par article Bedrag van de herziene ramtingen der ontvangsten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
Impositions et Taxes.		
1	Impôt personnel	1,856,000
2	Impôts indigènes	37,155,000
3	Impôt sur le bétail	14,125,000
4	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	35,140,000
5	Patente des trafiquants et permis de circulation	1,100,000
6	Patentes de marchands de bétail	150,000
7	Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions.	53,000
9	Taxe d'enregistrement sur l'ivoire	1,000
10	Droits de douanes et accises	33,193,000
11	Taxe de statistique	250,000
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	90,000
13	Licences pour recherches minières	30,000
14	Redevances minières	100,000
15	Taxes d'enregistrement et de droits de mutation immobilière	150,000
16	Taxes de quai et de séjour dans le port d'Usumbura	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
17	Taxe d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes	275,000
18	Taxe d'abatage dans les abattoirs	125,000
19	Taxe cotonnière	69,000
20	Taxe sur l'essence	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
CHAPITRE II.		
Recettes domaniales.		
21	Permis de coupe de bois	300,000
22	Vente d'ivoire acquis à l'Etat	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
23	Location de terrains domaniaux — occupations provisoires	1,000,000

TABEL IV

BEGROTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Belastingen en Taksen.	
	Personele belasting	1
	Inlandse belastingen	2
	Belasting op het vee	3
	Belasting op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de beroepsinkomsten.	4
	Patent der handelaars en verkeersverloven	5
	Patenten der veekooplieden.	6
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	7
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen.	8
	Registratietaks op het ivoor.	9
	Tol- en accijsrechten.	10
	Statistiektafs	11
	Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	12
	Vergunningen tot delfstoffenopzoekingen.	13
	Mijnheijzen	14
	Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen	15
	Kaal- en verblijftaksen in de haven van Usumbura	16
	Taks voor het slachten van vee op de gewoonterechteleijke inlandse markten	17
	Taks voor het slachten in de slachthuizen	18
	Katoentaks	19
	Taks op de essence	20
123,862,000		
	HOOFDSTUK II.	
	Domaniale Ontvangsten.	
	Verloven tot houtaankap	21
	Verkoop van aan de Staat verworven ivoor	22
1,300,000	Verhuring van domeingronden — voorlopige bezettingen	23

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1945 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes rectifiées par article Bedrag van de herziene ramingen der ontvangsten per artikel
CHAPITRE III.		
Recettes judiciaires et Recettes des Services administratifs.		
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	900,000
25	Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	173,000
26	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	180,000
27	Recettes diverses du Service des Travaux publics	488,000
28	Recettes diverses du Service des Transports	60,000
29	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	421,000
30	Recettes diverses du Service des Finances	360,000
31	Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications	2,891,000
32	Recettes diverses du Service des Terres; recettes cadastrales	100,000
33	Recettes diverses des autres services	244,000
CHAPITRE IV.		
Produits des Capitaux et Revenus.		
34	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille	7,500,000
CHAPITRE V.		
Recettes exceptionnelles.		
35	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
36	Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo belge	1,160,000
TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. fr.		

BEGROTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1945 (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK III.	
	Gerechtelijke Ontvangsten en Ontvangsten der Beheerdiensten.	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst	24
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken.	25
	Allerhande ontvangsten van de Gezondheidsdienst	26
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken	27
	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst	28
	Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Boschdienst	29
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën.	30
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen en Televerbindingen	31
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Gronden; kadastrale ontvangsten	32
	Allerhande ontvangsten der andere diensten	33
5,817,000		
	HOOFDSTUK IV.	
	Opbrengsten der Kapitalen en Inkomsten.	
	Netto-inkomsten van de titels en waarden der portefeuille	34
7,500,000		
	HOOFDSTUK V.	
	Uitzonderingsontvangsten.	
	Deelhebbingen van derden in het aanleggen en onderhouden van wegen	35
1,160,000	Renteloze, wederinbare tegemoetkomingen van België en van Belgisch-Congo	36
139,639,000	TOTAAL der gewone en uitzonderingsontvangsten.	

TABLEAU V

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1945.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant de la réduction consentie — <i>Bedrag der toegestane vermindering</i>
1	Ristourne au Trésor colonial de parties de pensions. Bonification au budget extraordinaire du Congo belge pour participation du Ruanda-Urundi dans les dépenses de guerre	10,000,000
48	Autres dépenses du Service des Finances et des Douanes	17,000
Total des réductions de crédits. . fr.	

TABEL V

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	artikelen
	Terugbetaling aan de Koloniale Schatkist van pensioensgedeelten. Tegoedkoming aan de buitengewone begroting voor bijdrage van Ruanda-Urundi tot de oorlogsuitgaven. Andere uitgaven van de Dienst der Financien en der Douanen	48
10,017,000	Totaal der verminderingen van kredieten.	

TABLEAU VI

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1945.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires Bedrag der bijkredieten
	CHAPITRE II.	
	Dette publique.	
2	Charge de la Dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	640,000
	CHAPITRE III.	
	Gouvernement des Territoires.	
3	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	35,000
4	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur, etc.	3,000
5	Salaires, frais d'entretien, de recrutement	4,000
6	Dépenses d'ordre général	379,000
	CHAPITRE IV.	
	Service du Secrétariat.	
9	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	61,000
10	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	30,000
11	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	5,000
	CHAPITRE V.	
	Parquets et Tribunaux.	
13	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	40,000
15	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement, etc.	2,000
16	Matériel, mobilier, fournitures en général	11,000
17	Frais de justice (crédit non limitatif).	3,000
	CHAPITRE VI.	
	A. — Services du contentieux et des prisons.	
20	Dépenses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	998,000
21	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc.	297,000
	B. — Etat civil et Successions.	
22	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, etc.	7,000

TABEL VI

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
	HOOFDSTUK II.	
	Openbare Schuld.	
	<i>Last der Schuld van Ruanda-Urundi. Interesten van de kapitalen der Spaarkas en van de borgtochten in geld (onbegrensd krediet).</i>	
	HOOFDSTUK III.	
	Gouvernement der Mandaatgebieden.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	3
	Binnen- en buitenlandse reiskosten, enz.	4
	Lonen, onderhouds- en wervingskosten	5
	Uitgaven van algemenen aard	6
	HOOFDSTUK IV.	
	Dienst van het Secretariaat.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	9
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	10
	Lonen, onderhoudskosten, kosten van aanwerving	14
	HOOFDSTUK V.	
	Parketten en Rechtbanken.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	13
	Lonen en vergoedingen, onderhoud, aanwerving, enz.	15
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen	16
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	17
	HOOFDSTUK VI.	
	A. — Diensten van de geschillen en van de gevangenen.	
	Allerhande uitgaven aangaande het negerpersoneel, enz.	20
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz.	21
	B. — Burgerlijke Stand en Nalatenschappen.	
	Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, enz.	22

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1945 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires — Bedrag der bijkredieten
CHAPITRE VII.		
Service territorial, des affaires indigènes, etc.		
23	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	804,000
24	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	550,000
25	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement. Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène	10,548,000
26	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier	2,000
CHAPITRE VIII.		
Force publique.		
27	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	200,000
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	28,000
29	Traitements, soldés et allocations diverses de la troupe	1,783,000
30	Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel	37,000
<p align="center"><i>(Le montant des crédits des articles 27, 28, 29 et 30 pourra être pris en recette au budget extraordinaire du Congo belge de 1945 comme bonification du budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour participation dans les dépenses de guerre.)</i></p>		
CHAPITRE IX.		
Service de l'enseignement.		
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	7,000
35	Autres dépenses de l'instruction publique. Subsidés	2,038,000
CHAPITRE XI		
Service de l'Hygiène.		
38	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	449,000
39	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	68,000
40	Honoraires, allocations diverses, subsides à des médecins	504,000
41	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement	404,000
42	Dépenses relatives à l'hospitalisation	141,000
CHAPITRE XII.		
Service des finances et des douanes.		
44	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	178,000
45	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	72,000
46	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	37,000

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1945 (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK VII.	
	Gewestdienst, Dienst van de inlandse zaken, enz.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	23
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	24
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring. Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdiën op de opbrengst der inlandse belasting.	25
	Andere uitgaven der diensten, met inbegrip van materieel, meubelen	26
	HOOFDSTUK VIII.	
	Weermacht.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	27
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	28
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen der troepen	29
	Andere uitgaven van de Weermacht, er bij begrepen materieel	30
	<i>(Het bedrag der kredieten van artikelen 27, 28, 29 en 30 kan als ontvangst worden geboekt op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor 1945, als tegoedkoming van de gewone begroting van Ruanda-Urundi voor bijdrage tot oorlogsuitgaven.)</i>	
	HOOFDSTUK IX.	
	Onderwijsdienst.	
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	32
	Andere uitgaven van het openbaar onderwijs. Subsidies	35
	HOOFDSTUK XI.	
	Gezondheidsdienst.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	38
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	39
	Erelonen, allerhande bewilligingen, toelagen aan geneesheren	40
	Lonen, allerhande bewilligingen, premiën, kosten van onderhoud, aanwerving, enz.	41
	Uitgaven aangaande de hospitalisatie	42
	HOOFDSTUK XII.	
	Dienst der financiën en der douane.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	44
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	45
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring	46

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1945 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits supplémentaires Bedrag der bijkredieten
CHAPITRE XIII.		
Service des affaires économiques et des terres.		
49	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	74,000
50	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	73,000
51	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	11,000
52	Autres dépenses du Service, y compris matériel	13,000
CHAPITRE XIV.		
Service des Travaux publics.		
53	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	170,000
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	103,000
55	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier, etc.	1,848,000
56	Location de bâtiments	106,000
CHAPITRE XV.		
Service des Postes et des Télécommunications.		
58	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	70,000
59	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	25,000
60	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	35,000
61	Matériel, mobilier, fournitures en général	602,000
62	Bonifications aux services postaux (crédit non limitatif)	318,000
CHAPITRE XVI.		
Service des Transports.		
63	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	63,000
66	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	111,000
67	Matériel, mobilier, fournitures, moyens de locomotion mécanique	2,346,000
CHAPITRE XVII.		
Agriculture et forêts.		
68	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc.	478,000
69	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, etc.	329,000
70	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement	499,000
71	Autres dépenses du Service, y compris subsides	586,000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1945 (VERVOLG).**

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	AFRONDING
	HOOFDSTUK XIII.	
	Dienst der economische zaken en der gronden.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	49
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	50
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring	51
	Andere uitgaven van de Dienst	52
	HOOFDSTUK XIV.	
	Dienst der Openbare Werken.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	53
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	54
	Kosten tot onderhoud van het onroerend actief, enz.	55
	Verhuring van gebouwen	56
	HOOFDSTUK XV.	
	Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	58
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	59
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring	60
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen	61
	Tegemoetkomingen aan de postdiensten (onbegrensd krediet)	62
	HOOFDSTUK XVI.	
	Vervoerdienst.	
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	65
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring	66
	Materieel, meubelen en benodigdheden. Mechanische, vervoërmiddelen	67
	HOOFDSTUK XVII.	
	Landbouw en bossen.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het personeel, enz.	68
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten, enz.	69
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring	70
	Andere uitgaven van de diensten, erbij begrepen toelagen	71

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1945 (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires — <i>Bedrag der bijkredieten</i>
	CHAPITRE XX.	
	Services divers.	
76	Dépenses exceptionnelles. Subsidés	1,270,000
76bis	Allocation accordée par les arrêtés du Régent des 7 mars et 31 mai 1946 au personnel européen du Ruanda-Urundi tant civil que militaire ayant servi pendant la période comprise entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 ou pendant une partie de cette période au moins égale à six mois.	4,000,000
76ter	Allocation accordée par ordonnances du Gouverneur général n° 135/S.G. du 17 mai 1946 et 311/F.P. du 17 octobre 1946 au personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai et aux militaires indigènes ayant servi pendant la période comprise entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 ou pendant une partie de cette période au moins égale à six mois	550,000
	Total des crédits supplémentaires. . . fr.

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1945 (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XX.</p> <p style="text-align: center;">Allerhände diensten.</p> <p>Uitzonderingsuitgaven. Toelagen</p> <p>Bij besluiten van de Regent dd. 7 Maart en 31 Mei 1946 verleende toelage aan het Europees personeel van Ruanda-Urundi, zo burgerlijk als militair, dat gediend heeft gedurende de periode begrepen tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945, of gedurende een gedeelte dezer periode ten minste gelijk aan zes maanden.</p> <p>Bij ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal, nr 135/S.G. van 17 Mei 1946 en 311/F.P. van 17 October 1946 verleende toelage aan het onder het statuut of op proef aangeworven inlandse personeel en aan de inlandse militairen die gediend hebben gedurende de periode begrepen tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945 of gedurende een deel dezer periode ten minste gelijk aan zes maanden.</p> <p>Totaal der bijkredieten.</p>	<p style="text-align: right;">76</p> <p style="text-align: right;">76bis</p> <p style="text-align: right;">76ter</p>
34,135,000		

TABLEAU VII

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1945.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires — Bedrag der bijkredieten
CHAPITRE PREMIER.		
Fonds de Tiers.		
1	Cautionnements en matière fiscale	2,000,000
2	Cautionnements en matière judiciaire	500,000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	500,000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	300,000
5	Cautionnements des comptables	300,000
6	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	350,000
7	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	1,000,000
	b) Successions des noirs	250,000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	25,000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires.	400,000
10	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans la Colonie	15,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	8,000,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	12,000,000
11	Mandats-poste	35,000,000
12	Chèques et virements postaux	125,000,000
13	Caisse d'Epargne pour employés de couleur. Réserves des militaires et des travailleurs	300,000
14	Versements pour assurance des employés temporaires en vue de la vieillesse et du décès prématuré (loi du 10 mars 1925)	50,000
15	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Congrès International du Tourisme 1938 »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	b) Timbres « Jardin zoologique de Léopoldville »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	c) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de guerre »	400,000
	d) Timbres « Croix-Rouge du Congo belge 1944 »	3,500,000
16	Produit de la vente des cartes « Souvenir Reine Astrid »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
17	Caisse coloniale d'assurance	10,000,000

TABEL VII

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

TOTAL — TOTÁÁL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
EERSTE HOOFDSTUK.		
Gelden van Derden.		
	Borgtochten in zake fiscus	1
	Borgtochten in zake gerecht	2
	Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen	3
	Borgtochten der aanwervers van werkkrachten.	4
	Borgtochten van rekenplichtigen	5
	Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen	6
	Vereffening der nalatenschappen :	7
	a) Nalatenschappen van blanken;	
	b) Nalatenschappen van negers.	
	Verkoop van niet verklaarde of op het folkantoor verlaten goederen	8
	Door de begunstigden niet geïnde sommen	9
	Allerhande borgtochten :	10
	a) Te Brussel of in de Kolonie terug te betalen sommen,	
	b) In postmandaten om te zetten sommen;	
	c) Op de postcheckrekening in te schrijven sommen.	
	Postmandaten	11
	Postchecks en postoverschrijvingen	12
	Spaarkas voor neger-beambten. Reserven der militairen en arbeiders	13
	Storting voor verzekering der tijdelijke bedienden tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (wet van 10 Maart 1925).	14
	Opbrengst van de overdruk van postzegels :	15
	a) Zegels « Internationaal Congres van het Toerisme 1938 »;	
	b) Zegels « Dierentuin van Leopoldstad »;	
	c) Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken »;	
	d) Zegels « Rood-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».	
	Opbrengst van de verkoop der « Gedenkkaarten Koningin Astrid »	16
	Koloniale Verzekeringskas	17

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
CHAPITRE II.		
Fonds spéciaux.		
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi (arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 23 mai 1930)	300,000
19	Ecole pratique interministérielle de T. S. F.	40,000
20	Allocations et avances à des coloniaux porteurs de la Médaille Commémorative du Congo, à leurs veuves, enfants, etc.	1,000,000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution de l'arrêté royal du 12 février 1937	4,000,000
22	Prix de littérature coloniale (arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923)	2,000
23	Fondations diverses :	
	a) Donation « Tremouroux » (arrêté royal du 15 avril 1930)	5,000
	b) Fondation « Mussiri-Kanda » (arrêté royal du 18 octobre 1923)	1,600
	c) Fondation « Wangermée » (arrêté royal du 30 avril 1928)	500
	d) Fondation « Régina Barman, née Van Moppes » (arrêté royal du 2 juin 1928)	1,500
	e) Prix « Simon-Daniel Barman » (arrêté royal du 4 février 1929)	12,500
	f) Fondation « Gouverneur Duchesne » (arrêté royal du 11 mai 1933)	875
	g) Prix du souvenir de Reginald Frank Glasstone (arrêté royal du 10 février 1933)	500
	h) Fondation « Jeanine de Lannoy » (arrêté royal du 21 juin 1935)	200
24	Avances sur traitements	2,000,000
25	Donations diverses :	
	a) Lutte contre la maladie du sommeil	20,000
	b) Lutte contre le plan	150,000
26	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
27	Avances à des colons agricoles méritants.	400,000
28	Fonds destiné à l'achat, au traitement, à la manutention et au transport de produits indigènes divers	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
29	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
30	Main-d'œuvre militaire	10,000
31	Achat et vente de vivres	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
32	Office du Travail de Léopoldville	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
33	Achats en Europe pour compte des chefferies et des secteurs indigènes	200,000
34	Avances aux indigènes évolués pour la construction d'habitations dans les centres extra-coutumiers	500,000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	20,000,000
36	Fonds de Crise	
	a) Dégrèvements massifs en matière de transports	12,000,000
	b) Bonifications pour réexportation des cafés	13,000,000
37	Loterie coloniale	200,000,000
38	Fonds de réserve cotonnière	4,000,000

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK II.	
	Bijzondere fondsen.	
	Achterstallen der Belgische en Congoese renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïtetten van het bijzonder fonds des Konings (koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930).	18
	Praktische interministeriële school voor D. T.	19
	Bewilligingen en voorschotten aan kolonials, houders der Herinneringsmedaille van Congo, aan hun weduwen, kinderen, enz.	20
	Fonds der bijzondere bewilligingen, te vereffenen in uitvoering van het koninklijk besluit van 12 Februari 1937.	21
	Prijs voor koloniale letterkunde (koninklijke besluiten van 8 October 1923 en 2 April 1923) . . .	22
	Allerhande stichtingen :	23
	a) Schenking « Tremouroux » (koninklijk besluit van 15 April 1930);	
	b) Stichting « Mussiri-Kanda » (koninklijk besluit van 18 October 1923);	
	c) Stichting « Wangermée » (koninklijk besluit van 30 April 1928);	
	d) Stichting « Regina Barman, geboren Van Moppes » (koninklijk besluit van 2 Juli 1928);	
	e) Prijs « Simon-Daniel Barman » (koninklijk besluit van 4 Februari 1929);	
	f) Stichting « Gouverneur Duchesne » (koninklijk besluit van 11 Mei 1933);	
	g) Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone (koninklijk besluit van 10 Februari 1933);	
	h) Stichting « Jeanne de Lannoy » (koninklijk besluit van 21 Juni 1935).	
	Voorschotten op wedden	24
	Allerhande begiftigingen :	25
	a) Strijd tegen de slaapziekte;	
	b) Strijd tegen de pian.	
	Voorschotten in materieel aan de inlandse hoofden	26
	Voorschotten aan verdienstelijke landbouw-kolonisten	27
	Fonds bestemd voor het kopen, verwerken, behandelen en vervoeren van allerhande inlandse voortbrengselen.	28
	Bevoorrading in goederen der troepenkantienen	29
	Militaire werkkrachten	30
	Aankoop en verkoop van levensmiddelen	31
	Werkbeurs van Leopoldstad	32
	Aankopen in Europa voor rekening van de inlandse hoofdijen en sectors	33
	Aan de ontwikkelde inlanders verleende voorschotten voor het optrekken van woningen, in niet gewoonterechtelijke centra.	34
	Tijdelijk fonds voor landbouwkrediet	35
	Crisisfondsen :	36
	a) Massale verminderingen in zake vervoer;	
	b) Uitkeringen voor wederuitvoer van koffie.	
	Koloniale loterij	37
	Katoenreservefondsen	38

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Voorzientingen der ontvangsten en uitgaven</i>
39	Fonds spécial pour participation de la Colonie à des expositions internationales	100,000
40	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	2,000,000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales	1,000
42	Mission d'études relatives à un barrage sur le Nil	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
43	Frais de contrôle des sociétés coloniales	500,000
44	Fonds d'amortissement de la Dette coloniale	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
45	Fonds d'immigration et de colonisation :	
	a) Avances	
	b) Dépenses non récupérables	
	c) Fonds de chômage	
	d) Fonds d'avances récupérables, à la disposition du Service de la Mobilisation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale	34,171,000
	e) Fonds destiné à l'acquisition et à la vente du caoutchouc	
	f) Avances à des colons éprouvés par des événements de guerre ou provoqués par la situation de guerre	
	g) Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale, pour frais de rapatriement	
46	Fonds routier	123,867,000
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé	100,000
48	Fonds de renouvellement des installations de la distribution d'eau d'Elisabethville	500,000
49	Fonds de secours pour les sinistrés de la Kalamu, à Boma	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
50	Fonds spécial de crédit agricole indigène	160,000
	COMPTES D'ORDRE CRÉÉS PAR SUITE DE LA SITUATION DE GUERRE ET DONT L'APUREMENT INCOMBE AU GOUVERNEMENT LOCAL.	
51	Fonds destiné à couvrir les opérations en trésorerie des régies de la Colonie (versements en dépôts et retraits) :	
	a) Otraco	
	b) Régideso	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
52	Dépenses extraordinaires de guerre (D.E.G.) (compte supprimé à partir du 1 ^{er} janvier 1942)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
53	Fonds de réserve destiné à l'achat par la Colonie de produits non périssables	125,000,000
54	Dépôt des dotations annuelles au Fonds de Prévoyance et de Prévision des Régies (Otraco et Régideso) :	
	a) Otraco	
	b) Régideso	251,900,000
55	Constitution d'un fonds d'avances à la S.A.B.E.N.A. pour acquisition de matériel volant	114,000,000
56	Fonds destiné à accorder des avances au commandant en chef de la Force publique, pour l'organisation et le fonctionnement des magasins européens (M.E.T.)	2,900,000
57	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin dans la colonie du Congo belge	500,000,000
58	Dépenses relatives aux internés de guerre (à régulariser ultérieurement à charge de qui il appartiendra)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
59	Accord économique anglo-belge	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Bijzonder fonds voor deelneming der Kolonie aan wereldtentoonstellingen	39
	Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	40
	Andeel van derden in de kosten voor deelname aan tentoonstellingen of koloniale jaarbeurzen	41
	Studiezending voor een afdamming op de Nijl	42
	Kosten van contrôle van koloniale vennootschappen	43
	Delgingsfonds der Koloniale Schuld	44
	Immigratie- en kolonisatiefonds :	45
	a) Voorschotten;	
	b) Niet wederinbare uitgaven;	
	c) Werklozenfonds;	
	d) Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg;	
	e) Fonds tot aan- en verkoop van rubber;	
	f) Voorschotten aan kolonisten beproefd door de oorlogs- of uit de oorlog omstandigheden;	
	g) Fonds van wederinbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor repatriëringskosten.	
	Wegenfonds	46
	Stortingen van derden, voor wegenwerken van privaten aard	47
	Fonds voor de hernieuwing van de instellingen der waterverdeling, te Elisabethstad	48
	Hulpfonds voor de geteisterden van de Kalamu, te Boma	49
	Bijzonder fonds voor landbouwkrediet aan inlanders	50
	ORDEREKENINGEN INGEVOERD NAAR AANLEIDING VAN DE OORLOGSTOESTAND WAARVAN DE AANZUIVERING MOET VERRICHT WORDEN DOOR HET PLAATSELIJK GOVERNEMENT.	
	Fonds tot dekking van de thesaurieverrichtingen van de regioën der Kolonie (stortingen in deposito et terugvorderingen) :	51
	a) Otraco;	
	b) Régideso.	
	Buitengewone oorlogsuitgaven (rekening afgeschaft met ingang van 1 Januari 1942)	52
	Reservefonds voor de aankoop, door de Kolonie, van niet bederfelijke producten	53
	Deposito der jaarlijksche dotaties aan de Weerstandsfondsen van de Otraco- en Régidesoregioën :	54
	a) Otraco;	
	b) Régideso.	
	Oprichting van een fonds voor voorschotten aan de S.A.B.E.N.A. tot het aankopen van vliegend materieel.	55
	Onderhoud van een fonds voor voorschotten aan de opperbevelhebber der Weermacht tot het oprichten en in stand houden van magazijnen voor Europeanen en troepen (M.E.T.).	56
	Fonds voor de in- en verkoop van in de kolonie van Belgisch-Congo gewonnen fijn goud	57
	Uitgaven voor oorlogsgefinterneerden (later te regelen ten laste van dengene wien het aangaat)	58
	Engels-Belgisch economisch akkoord	59

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
60	Régie Briqueterie (nouveau compte ne pouvant être ouvert que sur autorisation préalable du Gouverneur général)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
61	Fonds d'avance récupérable à Familibel (Office de la Correspondance familiale et du Colis alimentaire)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
62	Fonds destiné au paiement des fournitures acquises sous le régime du « Lease and lend bill » et dont les crédits correspondants avaient été prévus aux divers budgets en cours (alimenté par virement de ces crédits) : a) Fournitures militaires b) Fournitures de médicaments c) Fournitures de matériel divers	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
63	Fonds d'avances récupérables aux offices du Café et du Pyrèthre et au Pool du Café : a) Office du Café Arabica et du Pyrèthre, à Costermansville b) Office du Café Robusta, à Léopoldvillec) Pool du Café, à Léopoldville	3,295,000
64	Fonds destiné à couvrir les acquisitions de matières, de fournitures et de médicaments à consommer au cours des exercices suivants, mais dont il est à craindre de voir les sources d'approvisionnement se tarir.	45,000,000
65	Fonds destiné à enregistrer les opérations en trésorerie (versements en dépôts et retraits) des sociétés à garantir : a) C.F.L. b) Vicicongo c) Léokadi d) Céfaki e) C.F.K. f) S.A.B.E.N.A.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
66	Fonds d'avances et de roulement à la Régie de Sériciculture du mont Hawa	671,000
67	Fonds destiné à accorder des avances aux sociétés à garantie, pour déficit d'exploitation, paiement des coupons d'intérêts, immobilisations nouvelles, achat ou renouvellement de gros matériel : a) C.F.L. b) Vicicongo c) Léokadi d) Céfaki e) C.F.K. (Remarque : Pour S.A.B.E.N.A., voir art. 55 du B.P.O.)	5,000,000
68	Fonds des bâtiments civils. (Etudes, construction et agrandissement. Remise en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau et d'électricité. Travaux de voirie, etc.) : a) Province de Léopoldville b) Province de Lusambo c) Province de Coquilhatville d) Province de Stanleyville e) Province de Costermansville f) Province d'Elisabethville g) Gouvernement général	236,523,300

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Regie Steenbakkerij (nieuwe rekening te openen alleen op voorafgaande autorisatie van de Gouverneur-Generaal).	60
	Fonds voor wederinbare voorschotten aan Familibel (ambt voor familiebriefwisseling en eetwarencolli).	61
	Fonds voor betaling der leveringen onder het regime der bruikleenwet, waarvoor de overeenkomstige kredieten uitgetrokken werden op de verscheidene lopende begrotingen (bevoorraad door overschrijving van de kredieten):	62
	a) Militaire leveringen;	
	b) Leveringen van geneesmiddelen;	
	c) Leveringen van allerhande materieel.	
	Fonds voor wederinbare voorschotten aan de Koffie en Pyrethrum Bureau's en aan de Koffie-Pool:	63
	a) Arabica-Koffie Bureau en Pyrethrum Bureau, te Costermansstad.	
	b) Robusta-Koffie Bureau, te Leopoldstad.	
	c) Koffie-Pool, te Leopoldstad.	
	Fonds voor de aanschaffing van materialen, benodigdheden en geneesmiddelen bestemd voor gebruik in den loop van volgende dienstjaren maar die voorzichtigheidshalve van te voren moeten worden aangekocht, daar zij later mogelijk niet meer verkrijgbaar zullen zijn.	64
	Fonds ter opneming van de thesaurieverrichtingen (stortingen in deposito et terugvorderingen) der vennootschappen met waarborg:	65
	a) C.F.L.;	
	b) Vicicongo;	
	c) Léokadi;	
	d) Céfaki;	
	e) C.F.K.;	
	f) S.A.B.E.N.A.	
	Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van de Zijdeteelt-Regie van de Hawa-Berg.	66
	Fonds bestemd tot het verleenen van voorschotten aan de vennootschappen met waarborg, voor nadelig bedrijfssaldo, betaling van rentecoupons, nieuwe beleggingen, aankoop of hernieuwing van zwaar materiaal:	67
	a) C.F.L.;	
	b) Vicicongo;	
	c) Léokadi;	
	d) Céfaki;	
	e) C.F.K.;	
	(Opmerking: Voor S.A.B.E.N.A., zie art. 55 der B.V.O.)	
	Fonds der burgerlijke gebouwen. (Instudering, bouwen en vergroten. Weder in staat stellen en grote herstelwerken. Inrichtingen voor water- en electriciteitsverdeling. Wegenwerken, enz.):	68
	a) Provincie Leopoldstad;	
	b) Provincie Lusambo;	
	c) Provincie Coquilhatstad;	
	d) Provincie Stanleystad;	
	e) Provincie Costermansstad.	
	f) Provincie Elisabethstad;	
	g) Gouvernement-Generaal.	

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven</i>
69	Fonds d'avances pour permettre l'achat, pendant la durée de la guerre, de matériel et d'outillage à fournir aux indigènes ou aux circonscriptions indigènes, contre remboursement	23,340,000
70	Fonds de pensions des sociétés coloniales et du personnel temporaire de la Colonie (consignation) : a) Versements individuels 6 % b) Cotisations patronales 8 % c) Cotisations patronales 2 % d) Intérêts	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
71	Fonds d'avances et de roulement à un organisme à créer (office ou régie), en vue de la fabrication du Banacongo	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
72	Fonds spécial destiné, en raison des circonstances de guerre, à accorder des prêts en argent aux coloniaux, anciens coloniaux ou à leur famille	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
73	Fonds spécial destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'administration métropolitaine, y compris la dette publique et les pensions et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits réguliers aux différents budgets envisagés	267,101,000
74	Fonds de crise	25,000,000
75	Dépenses faites pour compte des gouvernements britannique et américain : « Reverse Lend Lease » : a) Entretien des troupes : 1° britanniques; 2° américaines b) Transports de guerre : 1° britanniques; 2° américains	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
76	Magasin central pharmacie. Fourniture aux pharmacies privées et sociétés. Fournitures de médicaments aux services de la Colonie, à la Croix-Rouge du Congo et aux diverses missions médicales	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
77	Mémoire	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
78	Conscription civile : Dépenses récupérables de recrutement, d'entretien, de transports et de rapatriement de travailleurs indigènes réquisitionnés	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
79	Fonds de prévision pour assurances des matières <i>cash</i> expédiées d'Amérique au Congo	15,000,000
80	Fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences ou de vivres à fournir aux circonscriptions indigènes, aux sociétés ou aux particuliers, contre remboursement	5,000,000
81	Fonds d'avances pour permettre l'achat par les caisses administratives des chefferies des récoltes de paille de lin et pour la construction de magasins ou hangars	375,000
82	Fonds d'avances à « Sineloka » pour l'achat et le transport de vivres indigènes	2,500,000
83	Fonds d'avances pour permettre l'exploitation en régie de la pêcherie de Kamende	750,000
84	Fonds d'avances à « Cobelmin » pour exploitation pour compte de la Colonie du gisement de Kasengesa (province de Costermansville)	1,000,000
85	Fonds d'avances pour favoriser l'installation des candidats colons stagiaires	500,000
86	Produit de la vente des véhicules d'origine canadienne à l'intervention de l'Office des Approvisionnements : a) Véhicules b) Rechanges c) Pneus	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
87	Produit de la vente de lait importé à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
88	Consignation provisoire du solde bénéficiaire des opérations relatives à la vente du caoutchouc	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
89	Consignation des produits d'exploitation de l'Inéac, à la disposition des administrations d'Europe	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Fonds voor voorschotten tot het aankopen, tijdens de oorlog van materieel en werktuigen, tegen terugbetaling te leveren aan de inlanders of aan de inlandische gebieden.	69
	Pensioenfonds der koloniale vennootschappen en van het tijdelijk personeel der Kolonie (consignatie):	70
	a) Individuële stortingen 6 t. h.;	
	b) Werkgeversbijdragen 8 t. h.;	
	c) Werkgeversbijdragen 2 t. h.;	
	d) Interesten.	
	Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van een nieuw op te richten organismen (bureau of regie), voor het vervaardigen van Banacongo.	71
	Bijzonder fonds tot het toestaan van geldleningen, wegens de oorlogsomstandigheden, aan koloniale, oudkoloniale of hun gezin.	72
	Bijzonder fonds tot regularisering, na sluiting der verschillende oorlogsbegrotingen, van de uitgaven behorende tot het Bestuur in het Moederland, met inbegrip van de schuld en de pensioenen en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrotingen.	73
	Crisisfonds	74
	Uitgaven voor rekening van de Britse en Amerikaanse Regeringen: « Reverse Lend Lease »:	75
	a) Onderhoud der troepen: 1° Britse troepen; 2° Amerikaanse troepen;	
	b) Oorlogsvervoer: 1° Brits vervoer; 2° Amerikaans vervoer.	
	Pharmaceutisch hoofdmagazijn. Leveringen aan private apotheken en aan vennootschappen. Leveringen van geneesmiddelen aan de diensten der Kolonie, aan het Roode-Kruis, aan de verschillende geneeskundige zendingen.	76
	Memorie	77
	Burgerlijke gebiedskring:	78
	Verhaalbare uitgaven voor aanwerving, onderhoud, vervoer en repatriëring van opgevoerde inlandse arbeiders.	
	Voorzieningsfonds tot verzekering van goederen tegen contante betaling uit Amerika naar Congo verzonden.	79
	Voorschotfonds voor de aankoop en het vervoer van levensmiddelen te leveren aan de inlandse wijken, aan vennootschappen of aan particulieren, tegen terugbetaling.	80
	Voorschotfonds om voor de bestuurskassen der hoofdlijnen de aankoop toe te laten van vlasstro en voor het bouwen van magazijnen of loodsen.	81
	Voorschotfonds aan « Sineloka » voor de aankoop en het vervoer van inlandse levensmiddelen.	82
	Voorschotfonds om het exploiteren in regie van de visscherij te Kamende toe te laten	83
	Voorschotfonds aan « Cobelmin » voor het exploiteren ten bate der Kolonie van de ertslaag te Kasengesa (provincie Costermansstad).	84
	Voorschotfonds om de instelling der kandidaten-kolonisten op proef te bevorderen	85
	Opbrengst van de verkoop van Canadese rijtuigen door tussenkomst van de Voorraaddienst:	86
	a) Voertuigen;	
	b) Wisselstukken;	
	c) Luchthanden.	
	Opbrengst van de verkoop van melk door de tussenkomst van de Voorraaddienst	87
	Voorlonice bewaarestelling van het winstsaldo der verrichtingen betreffende de verkoop van rubber.	88
	Bewaarestelling van de producten van de onderneming van het Inéc. ter beschikking van de besturen in Europa.	89

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Voorzittingen der ontvangsten en uitgaven</i>
90	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de charbon effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
91	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de pioches effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
92	Fonds à la disposition du Gouverneur général pour être affecté au développement de la pêche et pour améliorer les conditions de vie des populations de pêcheurs	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
93	Quote-part des producteurs belges d'étain au programme quinquennal du « Tin Research Institute ». (Les opérations à ce compte se feront à l'intervention exclusive du Département).	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
94	Acquisition et cession de camions Chevrolet à l'intervention du Service des Approvisionnements.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
Total des Recettes et des Dépenses pour Ordre. . . fr.	

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	<p>Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van kolen, gedaan door bemiddeling van de Dienst der Voorraden.</p> <p>Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van houwelen, gedaan door bemiddeling van de Dienst der Voorraden.</p> <p>Fonds ter beschikking van de Gouverneur-Generaal om te worden aangewend tot ontwikkeling van de visvangst en tot verbetering van de toestand der vissersbevolking.</p> <p>Aandeel der Belgische tinvoortbrengers in het vijfjaren-programma van het « Tin Research Institute ». (De verrichtingen op deze rekening zullen uitsluitend door bemiddeling van het Departement geschieden.)</p> <p>Aankoop en afstand van Chevrolet-vrachtwagens door bemiddeling van de Dienst der Voorraden.</p>	<p>90</p> <p>91</p> <p>92</p> <p>93</p> <p>94</p>
2,258,773,975	Totaal van de Ontvangsten en Uitgaven voor Order.	

TABLEAU VIII

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1945.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses <i>Voorzietingen der ontvangsten en uitgaven</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Fonds de tiers.		
1	Cautionnements	500,000
2	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	10,000
3	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	40,000
	b) Successions des noirs	20,000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane.	1,000
5	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans les territoires sous mandat	1,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	600,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	400,000
6	Mandats-poste	2,000,000
7	Chèques et virements postaux	4,000,000
8	Caisse coloniale d'assurance	750,000
9	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de Guerre »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	b) Timbres « Croix-Rouge du Congo belge 1944 »	3,500,000
CHAPITRE II.		
Fonds spéciaux.		
10	Avances sur traitements	200,000
11	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
12	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
13	Lalleries	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes	150,000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières	2,000,000
16	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique.	500,000
17	Fonds routier	10,971,000

TABEL VIII

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Gelden van derden.	
	Borggelden	1
	Met beslag onder derden belaste sommen en verzetaantekeningen	2
	Vereffening van nalatenschappen :	3
	a) Nalatenschappen der blanken;	
	b) Nalatenschappen der negers.	
	Verkoop van goederen welke bij de toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten.	4
	Allerhande consignaties :	5
	a) Te Brussel of in de mandaatgebieden terug te betalen sommen;	
	b) In postmandaten om te zetten sommen;	
	c) Op de postchekrekeningen in te schrijven sommen.	
	Postmandaten	6
	Postchecks en -overschrijvingen	7
	Koloniale Verzekeringskas	8
	Opbrengst van de overdruk der postzegels :	9
	a) Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken »;	
	b) Zegels « Roode-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».	
	HOOFDSTUK II.	
	Bijzondere Fondsen.	
	Voorschotten op wedden	10
	Proviandering van de kantienen voor de troepen	11
	Voorschotten in materieel aan de inlandse hoofden	12
	Melkerijen	13
	Bijzonder fonds van de uitwijkingstaks der inboorlingen	14
	Fonds voortkomend van de terugkoop der gewoonterechtelijke prestaties	15
	Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderde materieel.	16
	Wegenfonds	17

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI (suite).**

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven</i>
18	Produit de la vente de cartes « Souvenir Reine Astrid »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
19	Main-d'œuvre militaire	10,000
20	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans les territoires du Ruanda-Urundi.	10,004,000
21	Fonds des bâtiments civils : études, constructions et agrandissements	22,510,000
22	Fonds de crise	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
23	Fonds destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'administration métropolitaine et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits réguliers aux différents budgets envisagés	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
24	Quote-part des producteurs belges d'étain au programme quinquennal du « Tin Research Institute ». (Les opérations à ce compte se feront à l'intervention exclusive du Département.)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
Total des Recettes et des Dépenses pour Ordre. . . fr.	

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Opbrengst van de verkoop der gedenkkaarten « Koningin Astrid » Militaire werkrachten Fonds voor in- en verkoop van in het Ruanda-Urundi gebied gewonnen fijn goud Fonds der burgerlijke gebouwen: Instudering, bouwen en vergrotingen Crisisfonds Bijzonder fonds tot regularisering, na sluiting der verschillende oorlogsbegrotingen van de uitgaven behorende tot het Bestuur in het Moederland; en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrotingen. Aandeel der Belgische tin-voortbrengers in het vijfjaren-programma van het « Tin Research Institute ». (De verrichtingen op deze rekening zullen uitsluitend door bemiddeling van het Departement geschieden.)	18 19 20 21 22 23 24
59,166,000	Totaal der Ontvangsten en Uitgaven voor Order.	